

Alonso Alberto de Velasco, creador y sostenedor de la cosmogonía religiosa novohispana¹

Raúl Manuel López Bajonero²

Los avatares de la clasificación del impreso novohispano

El libro es un soporte de la cultura, de la memoria, de la civilización y de todo lo que ello representa. En algún momento fue el medio principal de transmisión de la información y ha variado en formas y tamaños con el advenimiento de nuevas tecnologías. Tiene razón Labarre al decir que “el destino natural del libro se encuentra entre las manos de sus lectores: solamente el libro leído es un

1 El presente trabajo se deriva de la investigación realizada para la tesis de doctorado. Raúl Manuel López Bajonero, “La vida y andanzas de un libro antiguo en Nueva España y la península ibérica. Cultura escrita en la obra hierofánica del doctor don Alonso Alberto de Velasco”, 2017, Electronic Thesis and Dissertation Repository. <https://ir.lib.uwo.ca/etd/4584> [Consulta: 27 de febrero de 2022].

2 King's College University; Teacher Assistant; rlopezba@uwo.ca

libro completo”.³ De ahí que una de las razones de ser de este artefacto cultural sea como portador de un texto, que se hace comprensible en la medida en que es entendido por el lector o por la sociedad que lo sustenta.

Hay una confusión generalizada acerca de la designación de Alonso Alberto de Velasco. Se usa Velasco como apellido paterno siendo su apellido materno y se le da dos nombres cambiando uno u omitiendo el otro. Así, se utiliza muchas veces Alfonso en lugar de Alonso, y Alberto como segundo nombre. Basta decir por el momento que su apellido paterno es Alberto y él mismo firmó toda su documentación junto con su nombre de pila Alonso. Del latín *Alphonsus* se tradujo Alfonso al español, lo que puede ser cierto si no fuera porque todos los documentos encontrados en el Archivo General de la Nación lo nombran Alonso (ver Lámina 1).

3 Alberto Labarre, *Historia del libro* (México: Siglo XXI Editores, 2002), 9.

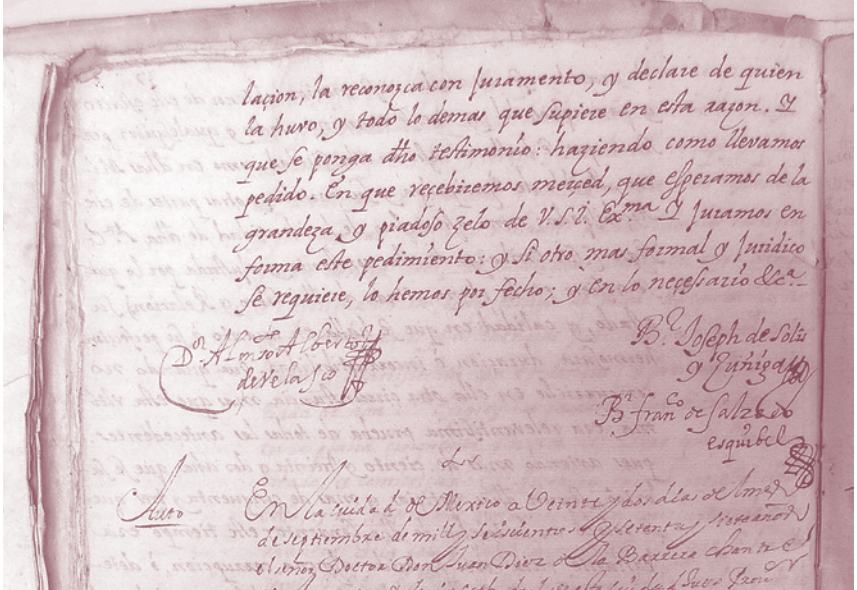


Lámina 1. Rúbrica de Alonso Alberto de Velasco en “Autos e informaciones originales y sentencia declaratoria de la milagrosa renovación de la imagen del Santo Cristo crucificado de Ixmiquilpan, que está en el convento de San Joseph de Carmelitas Descalzas”, 1677. AGN, Indiferente Virreinal, Caja 0862, exp. 005, f.32v.

El “ALPHONSUS ALBERTUS DE VELASCO” en los primeros bibliógrafos mexicanos

Los esfuerzos para conformar los catálogos bibliográficos novohispanos, o como los nombra Roger Chartier “bibliotecas sin muros”,⁴ se iniciaron en América en el siglo XVI con la llegada de la imprenta a Nueva España. Las primeras obras conocidas como crónicas y menologios incluían la lista de los miembros de las órdenes religiosas y en ellas

4 Roger Chartier, *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII* (Barcelona: Gedisa, 2005), 69.

se puntualizaban las obras que habían escrito. Para finales del siglo XVII, Agustín de Vetancurt⁵ escribía su *Crónica de la Provincia del Santo Evangelio de México* incluyendo “Catalogo De autores impresos y de instrumentos manuscritos, de que se ha compuesto la Historia del Teatro Mexicano, según el orden de los años de imprenta”⁶ que los protagonistas habían escrito y que él utilizaría para su obra. En el siglo XVIII, los trabajos bibliográficos adquirieron la forma moderna de catálogos que permitieron consolidar las obras del siglo XIX y XX. Estos trabajos se siguen utilizando para verificar la existencia de impresos de la época colonial.

Uno de los primeros pioneros en estas magnas investigaciones fue Juan José de Eguiara y Eguren (1696-1763) quien, en 1755, publicó en latín su *Biblioteca Mexicana*. En 1816 apareció la *Biblioteca Hispano-Americana Septentrional* de José Mariano Beristáin y Souza (1756-1817). Para 1886 salió publicada la *Bibliografía Mexicana del Siglo XVI* de Joaquín García Icazbalceta.⁷ Unos años después, en 1894, se imprimió el *Ensayo Bibliográfico Mexicano del siglo XVII* de Vicente de Paul Andrade (1844-1915). En el siglo XX, en 1902, Nicolás de León (1859-1929) publicó su *Bibliografía en México* y el erudito chileno José Toribio Medina (1852-1930) imprimió en su propia casa editorial, entre 1908-1912, *La imprenta en México (1539-1821)*. La información que se recopila en estas grandes bibliografías

5 También conocido como Betancurt.

6 Fray Agustín de Vetancurt, *Teatro mexicano: descripción breve de los sucesos ejemplares, históricos, políticos, militares y religiosos del Nuevo mundo occidental de las indias*, tomo I (México: Imprenta de I. Escalante, Biblioteca Histórica de la Iberia, tomo VII, 1871), XIX.

7 La obra bibliográfica de García Icazbalceta es un catálogo razonado de libros impresos en México de 1539 a 1600, por lo que el autor aquí estudiado no aparece en esta obra, pero sirvió de referencia de las bibliografías que se realizaron en períodos posteriores, especialmente porque Icazbalceta estuvo en contacto directo con los otros bibliógrafos y su obra sirvió de modelo.

novohispanas está desarrollada de diversas formas, principalmente porque no había un consenso generalizado para realizar la catalogación. Gracias a estas obras se puede tener una relación histórica de la producción del libro impreso en Nueva España, y así se puede contextualizar la forma en que mucha de esa información ha llegado hasta hoy. De estas bibliografías se puede entender el uso que se hace al referirse a la obra de Alonso Alberto de Velasco.

Primeros registros del ilustre novohispano

Eguiara y Eguren realizó el registro de los autores estudiados en su obra en orden alfabético comenzando con el nombre de pila. En 1755, publicó en la imprenta de su propiedad el primer volumen que cubría las letras A, B y C. Emma Rivas Mata en su obra “Bibliografías novohispanas o historias de varones eruditos” afirma que:

El manuscrito del resto de la obra, que alcanzó solamente hasta la letra J, se conservó en la Biblioteca Turriana, en la Catedral de México, donde después de varios años Beristáin consultó los artículos que dejó manuscritos Eguiara, y aprovechó el acervo, en su carácter de superintendente de la misma, para llevar a cabo su obra.⁸

En la *Bibliotheca Mexicana*, Eguiara y Eguren realiza artículos de los escritores dando una pequeña semblanza de sus méritos y añade las obras realizadas por ellos, todo en latín, independientemente si fueron escritas en español. Los números 22 y 23 incluyen una breve semblanza

8 Emma Rivas Mata, “Bibliografías novohispanas o historia de varones eruditos” (tesis de maestría, UNAM, 1998), 19. DOI <http://132.248.9.195/pdbis/267085/Index.html> [Consulta: 14 de febrero de 2022].

de Alonso Alberto de Velasco que comienza de la siguiente manera:

22. ILLMUS. D. ALPHONSUS ALBERTUS DE VELASCO, Natione Mexicanus, Mexici Nobiliffimis Parentibus ortus anno 1635. eméfis latininitatis, Philofophiæ, & Jurifprudentiæ curriculis, haud fine Magiftrorum paufu & Sodalium, Sacrorum Canonum Doctor in Academia Mexicana inauguratus fuit, atque pro agendis caufis apud Regium Senatam admiffus...⁹

En la obra de Eguiara y Eguren están anotadas cinco obras de Alonso Alberto de Velasco, de las que se tiene en orden de aparición a la *Renovación* de 1688 y dos ediciones de la *Exaltación*, la primera de 1699 y las siguiente de 1724:¹⁰

Miraculoſa Chriſti Domini è Cruce pendentis Imaginis, quam de Izmiquilpam nuncupant, inſtauratio, facti juriſque fundamentis libratis expenſa. Mexici, apud Viduam Fráncifci Rodríguez Lupercio. 1688. in quarto.

Divinæ exaltatio Miſericordiæ in ejuſdem Aſſertoris mundi Iconis per miraculum inſtauratione. Hoc eſt, Pia & ſalutaria ex Hiſtoricis monumentis Sacram Imaginem concernentibus deſumpta monita, mul-

9 Joanne Josepho Eguiara et Eguren, *Bibliotheca mexicana: sive, eruditorum historia virorum qui in America Boreali nati, vel alibi geniti, in ipsam domicilio aut studijs asciti, quavis lingua scripto aliquid tradiderunt : eorum præsertim quipro fide catholica & pietate amplianda fovendaque, eregie factis & quibusvis scriptis florere editis aut ineditis* (Mexici: Ex novâ Typographiâ in Ædibus Authoris eiditioni ejufdem. Bibliothecæ deſtinatâ, 1755), 19. <http://cdigital.dgb.uanl.mx/la/1080019596/1080019596.html> [Consulta: 12 de febrero de 2022].

10 Véase la bibliografía final.

tijque momentis ornata. Mexici, Typis D. Mariæ de Benavides 1699. Mexici iterum Formis Hæredum Michaëlis de Rivera. 1724. in quarto.¹¹

En el registro que desarrolla ampliamente Eguiara y Eguren, nombra al autor como ALBERTUS en cinco ocasiones, reconociendo que éste fue su primer apellido. En la versión española de la *Bibliotheca Mexicana* traducida por Benjamín Fernández Valenzuela y editada por Ernesto de la Torre Villar, se nombra al autor de la *Exaltación* como Alfonso, cambio que sostiene la confusión no solamente al citar a Alonso Alberto de Velasco, sino también al hacer la colocación bibliográfica moderna en algunos repositorios con fondo antiguo.¹² En la versión de 1986 se tiene la traducción del latín de la ficha 23:

23 Volviendo a nuestro asunto, quien a la sazón presidía la Iglesia de México, el ilustrísimo príncipe D. Francisco Aguiar y Seijas, contado con toda razón entre los más ilustres por su profundísima caridad a los necesitados y también por su celo de la divina gloria y sus demás virtudes, tuvo a Alfonso en tan gran aprecio, que en los más graves asuntos le consultaba y seguía su parecer.¹³

11 Eguiara, *Bibliotheca mexicana: sive, eruditorum historia virorum qui in America Boreali nati...*, 22.

12 Véase: Apéndice 5. Censo de Impresos novohispanos –*Renovación, Exaltación e Historia*– de Alonso Alberto de Velasco en diferentes bibliotecas tanto en México como fuera (Chile, Estados Unidos, España e Inglaterra). López Bajonero, “La vida y andanzas de un libro antiguo en Nueva España...”, 400.

13 Joanne Josepho Eguiara et Eguren, *Biblioteca mexicana*, traducido por Benjamín Fernández Valenzuela, editado por Ernesto de la Torre Villar (México: UNAM, 1986), 224.

De la versión original en latín de Eguiara y Eguren de 1755, se puede leer el uso correcto del apellido escrito en versalitas en el original:

23 Ad noftrum revertes, qui præerat tunc temporis Ecclefiæ Mexicanæ Illusftriffimus Princeps D.D. Francifcus de Aguar & Seixas (à prfufiffimâ in egenos charitate, atque etiam à zelo divinæ gloriæ, reliquifque virtutibus inter clariffimos meritò computatus) tanti ALBERTUM habebat, ut in gravioribus negotijs eumdé confuleret, dictifque eius obtemperaret.¹⁴

En 1816 apareció la *Biblioteca Hispano-Americana Septentrional* de José Mariano Beristain y Souza. Como afirma Agustín Millares Carlo, Beristain optó por el orden alfabético de los apellidos y no el nombre de pila, “pero procediendo en esto con el método, hoy inadmisibile, de adoptar como entrada el segundo apellido de muchos autores, por estimarlos acaso menos comunes que el primero, sin referencia a estos, salvo en muy contados casos”.¹⁵ En la segunda edición de 1883, de la obra de Beristain, en el tercer tomo, aparece el registro del autor de la *Renovación* señalando su currículum y seis obras de la siguiente manera:

VELASCO (ILLMO. D. ALONSO) nació en México el año 1635, de padres nobilísimos; y después de haber recibido el grado de doctor en cánones y ejercitándose en la abogacía, se hizo sacerdote y sirvió como cura propio la parroquia de Santa Catarina

14 Eguiara, *Bibliotheca mexicana: sive, eruditorum historia virorum qui in America Boreali nati...*, 20-21.

15 Agustín Millares Carlo, *Cuatro estudios biobibliográficos mexicanos* (México: Fondo de Cultura Económica, 1992), 348. La cita se encuentra en la nota 30 de la página señalada.

Mártir de México, y después por espacio de 32 años la del sagrario metropolitano [...] Escribió:

“La milagrosa Renovación de la Imagen del Santo Cristo de Ixmiquilpan.” Imp. en México por Lupercio, 1688. 4.- “Exaltación de la Divina Misericordia.” Imp. en México por Benavidez, 1699...¹⁶

Claramente, la obra de Beristáin integra por completo la designación del segundo apellido, VELASCO, como el más importante y no deja referencia de que Alberto era su primer apellido al eliminarlo de la entrada principal. Este uso inadmisibles, como afirma Agustín Millares Carlo, no será corregido por los siguientes bibliógrafos, como sí se hicieron con otros nombres. En otro ejemplo de ficha realizado por Beristáin, éste registra a Ruiz de Alarcón, como “ALARCON (D. JUAN RUIZ DE)”¹⁷ y cualquier búsqueda en la actualidad en biblioteca se encuentra como “Ruiz de Alarcón, Juan”.

En 1880 salió el catálogo para la venta en subasta pública de una biblioteca en Messrs. Puttick and Simpson, compañía dedicada a la venta de lotes importantes de libros en Londres, Reino Unido. El título del catálogo, *Bibliotheca Mexicana*, se refería a la biblioteca de José Fernando Ramírez, originario de la ciudad de Durango en México, quien había trabajado al lado del emperador Maximiliano. Una vez que el imperio cayó, el señor Ramírez se exilió en Europa, murió en 1871 y nueve años después

16 José Mariano Beristáin y Souza, *Biblioteca hispano americana setentrional*, editor Fortino Hipólito Vera, 2.ª ed., tres tomos, Amecameca: Tipografía del Colegio Católico, 1883, https://books.google.ca/books?id=k1wSAAAAIAAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false [Consulta: 11 de febrero de 2022], t. 3, 251-252.

17 Beristáin, *Biblioteca hispano americana setentrional...*, t. 1, 251-252.

fue subastada su colección. El catálogo con más de 1200 ejemplares, entre libros y manuscritos, incluía obras salidas de las imprentas de Juan Cromberger, Juan Pablos, Antonio Espinosa, Pedro Ocharte, Pedro Balli, entre otros. En dicho catálogo se tiene registrado una *Exaltación* con la siguiente información:

881 Velasco (Dn. Alfonso Alberto de), *Cura más antiguo de esta Santa Iglesia Cathedral Metropolitana (de Mejico)*. Exaltación de la Divina Misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Christo Sr. Nro. Crucificado que se venera en la iglesia del convento de Sr. Joseph de Religiosas Carmelitas descalzas de la antigua fundación de esta ciudad de México, *vellum* [vitela].

4to. Reimpresa en México, por J. de Jauregui, 1776

Title; 7 prel. II; plate; pp. 134; table, 2 pp. There were at least three editions of this work published, the first in 1699 by Benavides; the second in 1724; and the present.¹⁸

Como se puede apreciar del catálogo inglés, la solución "Velasco, Alfonso Alberto de", se vuelve cada vez más definitiva en cuanto al apellido materno y se cambia el nombre de Alonso a Alfonso. El mismo criterio de utilizar el segundo apellido no aplica en todo el catálogo inglés, pues, en el número 102 se tiene en el mismo la obra de "BERISTAIN DE SOUZA (DOCTO.D.JOSE MARIANO)

18 *Bibliotheca Mexicana, A Catalogue of the Library of Valuable Books and Important Mss. Chiefly Relating to Mexico. Formed by the Late Señor Don José Fernando Ramírez. To be Sold by Auction, by Messrs. Puttick and Simpson, Literary Auctioneers* (London: Puttick and Simpson, 1880), 125. <https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=txu.059173017574993&view=1up&seq=5> [Consulta: 10 de febrero de 2022].

BIBLIOTHECA HISPANO-AMERICANA SEPTENTRIONAL o Catálogo y noticia de los Literatos...".¹⁹ En el caso de Alonso Alberto acarreará con el tiempo una singular interpretación con los investigadores que utilizan las obras la *Renovación* y la *Exaltación* como fuente primaria, pues el catálogo añade que no hay diferencia entre las dos obras, como se puede leer al final de la entrada "There were at least three editions of this work published, the first in 1699 by Benavides; the second in 1724; and the present".²⁰

En 1894 se imprimió el *Ensayo Bibliográfico Mexicano del siglo XVII* de Vicente de Paul Andrade.²¹ Su obra se posaba sobre los hombros de los bibliógrafos anteriores y en ella se registraron "1229 impresos de los que tuvo noticia habían salido de las prensas mexicanas entre los años de 1601 y 1700, con lo cual daba continuidad a la labor de Icazbalceta".²² El *Ensayo Bibliográfico* está ordenado por fecha de impresión de las obras, en el caso de Alonso Alberto de Velasco tiene una amplia biografía del autor e imprime correctamente el nombre.²³ El registro es tal como aparece en las portadas, por lo que no se observa ningún error al nombrar al autor.

Entre 1902 y 1908, Nicolás de León (1859-1929) publicó su *Bibliografía en México del siglo XVIII* en seis vo-

19 *Bibliotheca Mexicana, A Catalogue of the Library of Valuable Books and Importants...*, 16.

20 *Bibliotheca Mexicana, A Catalogue of the Library of Valuable Books and Importants...*, 125.

21 Rivas Mata afirma que fue la segunda edición de 1899 la que se imprimió de forma completa, y la primera tuvo problemas para salir en un solo ejemplar. Rivas, "Bibliografías novohispanas o historia de varones eruditos", 114. Es la segunda edición la que se pudo consultar en línea.

22 Rivas, "Bibliografías novohispanas o historia de varones eruditos"..., 108.

23 Vicente de Paul Andrade, *Ensayo bibliográfico mexicano del siglo XVII*, 2a. edición (México: Imprenta del Museo Nacional, 1899), 708-709. DOI: <https://ia800901.us.archive.org/16/items/ensayo-bibliogr00andruoft/ensayobibliogr00andruoft.pdf>

lúmenes, incluyendo un total de 4085 fichas. El tercer volumen incluye a “VELASCO. DR. ALBERTO ALONSO DE (Clérigo)” y en los números 895, 896 y 898, del mismo volumen, se hace el registro de las *Exaltación* de 1724, 1776 y 1790, respectivamente.²⁴

La imprenta en México (1539-1821), publicada por José Toribio Medina, tiene 12 437 entradas bibliográficas y su orden está dado primero por año de aparición y orden alfabético. El primer registro de la obra del autor de la *Renovación* aparece en la ficha número 1 172 en el segundo volumen y está dada así: “VELASCO (ALONSO ALBERTO DE)”.²⁵ Desarrolla una pequeña biografía de méritos, parafraseando lo que sus antecesores habían realizado, con la salvedad de darle crédito a Beristain. Toribio Medina hace los registros de todas las obras de Alberto de Velasco y de las reimpressiones de la *Exaltación*. En la parte de la *Exaltación* de 1699 (ficha 1754), Medina amplía la historia de Alberto de Velasco, señalando la fecha de bautizo y nombres de sus padres: “hijo de Andrés de Alberto y María de Velasco”.²⁶ Aun con esta información, Toribio Medina continuó con la tradición que había establecido Beristain y Sousa de usar el segundo apellido de Alonso Alberto de Velasco como el más importante, cosa que no realizó con otros personajes.

24 Nicolás León, *Bibliografía mexicana del siglo XVIII*, 6 tomos (México: Imprenta de Francisco Días de León, 1902-1908, 1326-1327), t. 3. DOI: http://cdigital.dgb.uanl.mx/la/1080019591_C/1080019591_C.html [Consulta: 5 de febrero de 2022].

25 José Toribio Medina, *La imprenta en México (1539-1821)*, tomo 2 (Santiago de Chile: Impreso en casa del autor, 1908-1912), 501.

26 Medina, *La imprenta en México...*, t.3, 223. Véase también López, “La vida y andanzas de un libro antiguo...”, 40, en donde se hace una descripción detallada de toda la ascendencia del criollo no-hispano.

Alonso Alberto de Velasco en el siglo XVIII

Vicente Andrade, en su *Ensayo bibliográfico del siglo XVII*, señala que la *Renovación* y la *Exaltación* son el mismo libro. Al hacer el registro de la *Renovación*, afirma que: "Según parece por la aprobación del P. Florencia, ésta [*Renovación*] es la segunda edición, habiendo sido la primera en 1685. Ha sido varias veces reimpresso. Las ediciones que conozco son de México, en 1699, 1724, 1729, 1776, 1790, 1807, en 4o, y en 1845 y 1858 en 8o".²⁷

José Toribio Medina utiliza la información de Andrade y supone que en 1729 hubo una edición de la *Renovación* y señala en su ficha 3098 que es "Quinta edición, cuya noticia da Andrade. *Ensayo*, pp. 559".²⁸ Medina físicamente conoció muchas de las ediciones de la *Exaltación* y tiene algunas indicadas como de su propiedad, pero al no encontrar ninguna otra edición de la *Renovación*, pues, solamente conoció una edición impresa de 1688, abrió un registro con la información que da Andrade. Este tipo de información cruzada no sólo se dio entre los bibliógrafos, como se verá a continuación.

Los estudios de historia del arte y de historia se nutren de la obra de Alonso Alberto de Velasco

La *Renovación* y la *Exaltación* tratan de la transformación milagrosa de una escultura de Cristo crucificado, realizada en caña de maíz de un estado decadente a uno nuevo y esplendoroso. La caña de maíz fue un material muy utilizado en la confección de esculturas religiosas, técnica que se puede rastrear hasta el tiempo prehispánico. El Cristo de Ixmiquilpan o Señor de Santa Teresa, que todavía exis-

27 Andrade, *Ensayo bibliográfico mexicano del siglo XVII...*, 559.

28 Medina, *La imprenta en México (1539-1821)...*, t. 4, 280.

te y ha sido objeto de muchos estudios, es el que está referido en la obra de Alonso Alberto de Velasco.²⁹

En 1967, Salvador Cruz publicó en la revista de *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas* de la UNAM, su artículo “Examen de una imagen de caña de maíz: el Cristo de Santa Teresa en los siglos XVII y XIX”. En su trabajo de investigación hizo un recuento de los peritajes que realizaron los maestros artistas en el siglo XVII sobre el Cristo de Santa Teresa y después, en el XIX, por los maestros de la Academia de las Artes de San Carlos motivados por la destrucción del Cristo acaecido por el temblor de 1845. Su artículo comienza así: “Un pequeño libro de 188 páginas, orgullosamente impreso en papel mexicano el año de 1845, nos permite conocer los juicios emitidos acerca de una imagen de caña de maíz, a fines del siglo XVII y en la primera mitad del XIX”.³⁰ Añade en la nota número uno la ficha completa de la edición que utiliza:

1 *Historia de la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo Señor Nuestro Crucificado, que se venera en la iglesia del Convento de Santa Teresa la Antigua*, escrita por el Dr. D. Alfonso Alberto de Velasco. México. Reimpresa en papel mexicano, en la calle de la Palma núm. 4. 1845. Lleva cuatro grabados, sin firma.³¹

29 Para una descripción completa de los textos de Alonso Alberto de Velasco, véase: López, “La vida y andanzas de un libro antiguo...”, 118-191.

30 Salvador Cruz, “Examen de una imagen de caña de maíz, el Cristo de Santa Teresa, en los siglos XVII y XIX”, *Revista Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas* 9, 36 (1967): 63. DOI: <https://doi.org/10.22201/iie.18703062e.1967.36.843> [Consulta: 3 de marzo de 2022]

31 Ver Bibliografía.

La edición original reza: *Renovación por si misma de la Soberana Imagen de Cristo Señor que llaman de Ytzinmiquilpan (vulgarmente Yxmiquilpa y Esmiquilpa), desta Imperial ciudad de México.* Narración histórica que la refiere el Dr. D. Alberto de Velasco. México. Viuda de Francisco Rodríguez Lupercio. Año de 1688. Lleva un grabado de Francisco de Torres.³²

El trabajo de Salvador Cruz señala que *La Historia* de 1845³³ es la misma que la *Renovación* y pasa por alto que la primera es el nombre decimonónico que se le dio a la *Exaltación* y que fue impresa por primera vez en 1699. Su trabajo acerca del estudio del Cristo de caña de maíz está documentado en lo que respecta a la restauración realizada por los maestros de la Academia de San Carlos, que se encuentra en el "Acta que contiene los principales sucesos ocurridos en la destrucción de la sagrada imagen de Cristo crucificado, conocida por el Señor de Santa Teresa",³⁴ apéndice que se adicionará en todas las ediciones posteriores. Pero la investigación de Salvador Cruz está incompleta con respecto al impreso de 1845, pues no se contextualiza la *Historia* frente a los impresos anteriores. En la *Renovación* de 1688, Alonso Alberto de Velasco da el nombre de los cinco maestros artistas que realizaron el peritaje del Cristo y reproduce en su impreso los dos pareceres que emitieron dichos peritos. En la *Exaltación* –y posteriormente en la *Historia*–, su autor realiza un resumen de los dos pareceres y ya no menciona el nombre de los artistas. La edición de 1845 es la única de las doce ediciones conocidas de la *Exaltación* que cambia el nombre de Alonso a Alfonso en la información

32 Cruz, "Examen de una imagen de caña de maíz ...", 63.

33 La edición de 1845 cambia el nombre de *Exaltación* a *Historia*, ver Bibliografía.

34 Cruz, "Examen de una imagen de caña de maíz ...", 151.

de la portada, la siguiente edición de 1858, impresa por Andrade y Escalante, utiliza correctamente el nombre: Alonso Alberto de Velasco.

Pablo Amador Marrero en su trabajo “Imaginería ligera novohispana en el arte español de los siglos XVI-XVII. Historia, análisis y restauración” de 2012 utiliza una gran nómina de cristos para su estudio. Uno de ellos es el Señor de Santa Teresa y afirma que fue “sin duda, la imagen, tras la Virgen de Guadalupe, que mayor arraigo alcanzó en la capital durante la época virreinal”³⁵ y continúa en la nota veinte que “Sobre esta particular imagen, su devenir histórico y material, es imprescindible el texto publicado por Velasco [de 1858]”.³⁶ Tanto Salvador Cruz como Amador Marrero afirman que la *Historia* de Alonso Alberto de Velasco es un antecedente de trabajos que hablan de la materialidad de las esculturas que fueron importantes en la vida religiosa de Nueva España. Salvador Cruz afirma que la *Historia* de 1845 es “un curioso antecedente de la ‘Maravilla Americana’, obra de conjunto promovida en torno a la Guadalupana por Miguel Cabrera (1756)”.³⁷ Por su parte, Amador Marrero reconoce que “hacemos una llamada reivindicando el texto de Velasco de 1858 [...] al que consideramos como verdadero precursor de los estudios modernos de la materia”.³⁸ Como Salvador Cruz, Amador

35 Pablo F. Amador Marrero, “Imaginería ligera novohispana en el arte español de los siglos XVI-XVII. Historia, análisis y restauración” (tesis de doctorado, Universidad de las Palmas de Gran Canaria, 2012), 176.

36 Amador, “Imaginería ligera novohispana en el arte español...”, 176. En la bibliografía, Amador utiliza la siguiente entrada para la *Historia* de 1858: Velasco [1858] Alonso Alberto Velasco, *Historia de la Milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo Nuestro Señor Crucificado, que se venera en la Iglesia del Convento de Santa Teresa la antigua* (México: Imprenta de Andrade y Escalante, calle de Cadena), 14.

37 Cruz, “Examen de una imagen de caña de maíz...”, 68.

38 Amador, “Imaginería ligera novohispana en el arte español...”, 480.

Marrero utilizó la *Historia* (el primero de 1845 y el segundo de 1858) de la obra de 1699 y dejó de lado la *Renovación* que les hubiera ofrecido más información acerca de los maestros y de los pareceres.³⁹

En 1999, Ignacio Hernández García, en su trabajo “El Cristo renovado de Santa Teresa de la Ciudad de México en los avatares del tiempo”, tesis documentada en el Archivo General de la Nación y donde utiliza cinco de las doce ediciones de la *Exaltación* incluyendo dos de la *Historia* (1699, 1790, 1807, 1932 y 1996), aunque su bibliografía incluye la *Renovación*, en su aparato crítico no se hace la diferencia entre *Renovación*, *Exaltación* e *Historia*; así lo hace notar él mismo, pues en su introducción afirma:

Hemos consultado como libro de cabecera la *Historia de la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo Nuestro Señor Crucificado que se venera en la Iglesia del Convento de Santa Teresa al Antigua* del autor Alonso Velasco. La primera edición apareció en el año de 1688 bajo el título de *Renovación por sí misma de la Soberana Imagen de Christo Señor Nuestro Crucificado que llaman de Yzmiquilpan, colocada en la Iglesia del convento de San Joseph de religiosas carmelitas descalzas desta Imperial Ciudad de México*. Posteriormente se hicieron otras ediciones que se fueron enriqueciendo con apéndices, actas, relaciones y demás, con el fin de complementar y continuar la historia de Cristo. La edición en la cual nos basamos es la correspondiente al año de 1932 y creemos es la más completa de las que hasta ahora se han editado.⁴⁰

39 En información personal, Pablo Amador Marrero indicó que realizaba un nuevo estudio con los expedientes del AGN sobre el Señor de Santa Teresa para poder esclarecer nueva información sobre los partajes de los maestros pintores.

40 Ignacio Hernández García, “El Cristo renovado de Santa Teresa de la Ciudad de México en los avatares del tiempo” (tesis de Licencia-

En la edición de 1932 se incluye como autor a Alonso de Velasco y se descarta el primer apellido Alberto. Esta edición contiene, además del apéndice de las reparaciones realizadas al Cristo en 1845, tres artículos más, dos acerca de “La capilla del Señor de Santa Teresa” y un tercero sobre la clausura definitiva del templo de Santa Teresa al culto religioso en 1916. En ese año, el Cristo fue trasladado y depositado en la catedral metropolitana y posteriormente regresado al nuevo convento de Santa Teresa, que se encuentra en el barrio de Tlacopac, en la Ciudad de México. Hernández hace uso de documentos del AGN, pero no incluye el expediente relativo a los “Autos e informaciones originales y sentencia declaratoria de la milagrosa renovación de la imagen del Santo Cristo crucificado de Ixmiquilpan, que está en el convento de San Joseph de Carmelitas Descalzas”.⁴¹ Con ellos hubiera podido contextualizar la *Renovación* y la subsiguiente obra, la *Exaltación*, que cambió de nombre en 1845 a la *Historia*. No obstante, el trabajo se dirige a explorar la evolución del culto del Señor de Santa Teresa en la Ciudad de México hasta la actualidad y cumple con todas sus hipótesis. En una de las conclusiones, Ignacio Hernández García afirma que “la Historia del Cristo de Santa Teresa es una muestra de tantas para comprender parte de la vida cotidiana y religiosa de la sociedad novohispana, primero, y decimonónica después”.⁴² Otra de esas tantas muestras es la historia del libro impreso novohispano que también ayuda a desentrañar la actividad religiosa, artística y letrada del mundo virreinal.

Manuel Ramos Medina realiza una de las investigaciones más completas acerca de la historia de las carmelitas descalzas en Nueva España. En *Imagen de san-*

tura, UNAM, 1999), IX. DOI: <http://132.248.9.195/pd1999/272736/Index.html> [Consulta: 20 de febrero de 2022].

41 El archivo se encuentra en el AGN (1677), Indiferente Virreinal, Caja 0862, exp. 005, f.32v.

42 Hernández, “El Cristo renovado de Santa Teresa...”, 117.

idad en un mundo profano, de 1990, se cubren todos los aspectos de la vida en comunidad del convento de San José de la Ciudad de México, desde su fundación, vida cotidiana, actividad religiosa, letrada, económica y su interacción con la sociedad novohispana. Ramos afirma que “para resaltar la imagen de las religiosas, fueron dotadas de dos reliquias de enorme significado religioso y popular”,⁴³ se refiere a las reliquias de Gregorio López y a la escultura del Cristo de Santa Teresa y continúa: “para la historia de la imagen del Cristo contamos con un documento precioso de 1688, escrito por Alonso Velasco: *Renovación por sí misma de la Soberana Imagen del Cristo Señor Nuestro Crucificado que llaman de Itzmiquilpan*”.⁴⁴

Manuel Ramos Medina preparó la edición de 1996 de la *Historia* como un facsímil de la edición de 1951⁴⁵ y en su nota introductoria afirma que:

El autor que se señala en esa edición [de 1951] es Alonso Velasco. Se trata de una versión moderna de la edición Príncipe [*sic*] aparecida en la ciudad de México en 1689 bajo el título **Renovación por sí misma de la Soberana Imagen** [...] El libro que se editó en 1688 y que dio noticia del Cristo de Ixmiquilpan ha tenido continuidad. La inicial cróni-

43 Manuel Ramos Medina, *Imagen de santidad en un mundo profano. Historia de una fundación* (México: Universidad Iberoamericana, 1990), 182.

44 Ramos, *Imagen de santidad en un mundo profano...*, 183. En la nota 29 de la página en comento está correctamente registrado el impreso novohispano: “Alonso Alberto de Velasco, *Renovación por sí misma de la soberana imagen del Cristo Señor Nuestro Crucificado que llaman de Itzmiquilpan*”, p. 28.

45 Desafortunadamente, no se ha podido localizar la edición de 1951. La edición de 1996 incluye la portada facsimilar de la *Historia* de 1858 en la que se incluye todo el nombre de Alonso Alberto de Velasco. Se presentan las portadas de todas las ediciones en López, “La vida y andanzas de un libro antiguo en Nueva España...”, 191, 234, 239.

ca que da cuenta de todo lo ocurrido en el pueblo de Plomo Pobre tuvo adendas que lo fueron enriqueciendo a través de los siglos (Nota introductoria s/n)

Ramos Medina considera que la *Renovación* es el mismo texto que la *Exaltación* y posteriormente la *Historia*. Hay que añadir que una edición "Príncipe" no corresponde a lo que afirma Ramos Medina y se refiere más bien a la edición "corregida por el autor, que se han corregido errores de impresión anteriores o que se incluyen índices, comentarios o ilustraciones que las ediciones anteriores no tenían".⁴⁶ Siempre es necesario identificar con el aparato crítico y bibliográfico adecuado todo tipo de impresos, de lo contrario se desvirtúa la fuente primaria y su contexto histórico.

En *Los pinceles de la historia. El origen del reino de la Nueva España. 1680-1750*, obra colectiva de 1999 en la que participa Jaime Cuadriello con "Tierra de prodigios: la ventura como destino", donde realiza un análisis histórico iconográfico de las principales figuras religiosas novohispanas como la Virgen de los Remedios, la Virgen de Guadalupe, el Señor de Santa Teresa, entre otros. En la parte que desarrolla la historia del Cristo de Ixmiquilpan afirma en la nota cuarenta y cuatro del artículo que

la primera publicación que difundió estos hechos y milagros fue la de Alfonso Alberto de Velasco, *Historia de la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo Señor Nuestro Crucificado que se venera en la iglesia del convento de Santa Teresa la Antigua*, México, 1688.⁴⁷

46 Idalia García, *Secretos del estante. Elementos para la descripción bibliográfica del libro antiguo* (México: CUIB-UNAM, 2011), 387.

47 Jaime Cuadriello, "Tierra de prodigios: la ventura como destino", en Museo Nacional de Arte. *Los pinceles de la historia. El origen del*

Lo que muestra que no se reconoce ninguna diferencia entre la *Renovación*, la *Exaltación* y la *Historia*. La edición de 1845 es la única edición que nombra a Alfonso en lugar de Alonso. En la bibliografía general se mantiene el mismo error con *Historia* de 1688.⁴⁸

Antonio Rubial García ha estudiado al Señor de Santa Teresa y su relación con las carmelitas descalzas. Muchos de sus trabajos sirvieron para apoyar la presente investigación y en ellos se puede señalar cómo fue cambiando la lectura de las obras del autor de la *Renovación*. En 1999, aparece *La santidad controvertida. Hagiografía y conciencia alrededor de los venerables no canonizados de Nueva España*, obra por demás imprescindible para entender el periodo de creación de los santos americanos. En ella, la ficha bibliográfica que se hace de la *Exaltación* de 1699 es completamente apócrifa, porque incluye partes de los títulos de la *Exaltación* y parte de la *Renovación*, además del apellido que se cambia de Velasco a Velazco:

Velazco, Alonso Alberto de, *Exaltación de la divina misericordia. Renovación por sí misma de la soberana imagen de Cristo Señor Nuestro Crucificado que llaman de Itzmiquilpan*. México, Viuda de Juan de Ribera, 1699.⁴⁹

La entrada correcta sería, aun manteniendo el apellido materno:

reino de la Nueva España. 1680-1750 (México: Banamex-Conaculta, 1999), 227.

48 Museo Nacional de Arte (1999), 283. La entrada es como sigue: Velasco, Alfonso Alberto de; *Historia de la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo Señor Nuestro Crucificado que se venera en la Iglesia del convento de Santa Tereas la Antigua*, México, 1688.

49 Antonio Rubial García, *La santidad controvertida. Hagiografía y conciencia criolla alrededor de los venerables no canonizados de Nueva España* (México: FCE-UNAM-FFYL, 1999), 312.

Velasco, Alonso Alberto de. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la Soberana Imagen de Christo Señor nuestro Crucificado que se venera en la Iglesia del Convento de San Joseph de Carmelitas Descalzas de esta Ciudad de México...*

Todas las entradas en el libro de Rubial García y aún en su nueva edición electrónica de 2015, se refieren a Velazco. En el cuerpo del texto se lee “Alonso Alberto de Velazco, en su libro *La milagrosa renovación del Cristo de Santa Teresa o de Ixmiquilpan*”.⁵⁰

Continuando con Antonio Rubial, en un artículo de 2002, “La crónica religiosa: historia sagrada y conciencia colectiva”, hace un excelente estudio de las diversas obras de literatura religiosa que se gestan en Nueva España en especial aquellas que están definiendo la identidad criolla y el destino que aguarda al Nuevo Mundo, como receptor de prodigios divinos. En su bibliografía selecta se deja ver que no hay diferencia entre las dos obras principales de Alonso Alberto de Velasco, pues se tiene:

Velasco, Alonso Alberto, *Renovación por sí misma de la soberana imagen de Cristo Señor Nuestro crucificado que llaman de Itzimiquilpan*, México, Viuda de Rodríguez Lupercio, 1688. (Otras ediciones: México, María de Benavides viuda de Ribera, 1699; México, Herederos de José de Jáuregui, 1790; México, Mariano Zúñiga y Ontiveros, 1807). (Ediciones Modernas: México, Tipografía Cristóbal Colón, 1932; México, Convento de Carmelitas Descalzas, 1996).

Como se puede observar, se corrigió el apellido de Velasco, pero todavía no se reconoce la diferencia de las

50 Rubial, *La santidad controvertida...*, 121.

dos obras; la primera, como alegación jurídica y la segunda, como libro apologético religioso. La lectura de los impresos de Alonso Alberto de Velasco fue cambiando con el paso de los años gracias tal vez a que los procesos tecnológicos ahora permiten acercarse a copias digitales más cercanas al original o porque se volvió más urgente identificar mejor las fuentes primarias.

En 2010 se publicó *El paraíso de los elegidos. Una lectura de la historia cultural de Nueva España (1521-1804)* de Antonio Rubial García. En este trabajo se comienza a hacer la distinción entre la *Renovación* del que sólo anota que “apareció publicado en 1688 el primer texto sobre la milagrosa imagen”⁵¹ y la *Exaltación* al añadir “una nueva versión de la narración, revisada para un público más amplio, aparecía impresa en 1699”.⁵² En su bibliografía final sólo hay mención de la ficha de la *Exaltación* de 1699 y la renovación se nombra al margen de la nota 137 del capítulo IV, incompleta.⁵³ En un artículo posterior de 2013, del autor en cuestión, “Tesoros simbólicos. Imágenes sagradas en los monasterios femeninos de las ciudades virreinales novohispanas”, la utilización de las entradas de los libros de Alberto de Velasco es correcta y el historiador hace una clara diferencia contundente entre la *Renovación* y la *Exaltación*, afirmando al respecto:

Una nueva versión de la narración de Velasco, revisada para un público más amplio, aparecía en 1699, acompañada con oraciones y novenarios y con un nuevo título: *Exaltación de la Divina Misericordia*

51 Antonio Rubial García, *El paraíso de los elegidos. Una lectura de la historia cultural de Nueva España (1521-1804)* (México: FCE-UNAM-FFYL, 2014), 259.

52 Rubial, *El paraíso de los elegidos...*, 259.

53 La nota 138 versa de la siguiente manera: Rubial, “Véase Alonso Alberto de Velasco, *Renovación por sí misma de la soberana imagen de Cristo Señor Nuestro crucificado que llaman de Itzimi-quilpan*”, *El paraíso de los elegidos...*, 121.

[...] El gran éxito del nuevo libro de Velasco provocó que en 1724 se realizara una reimpresión del mismo, promovida por las religiosas carmelitas [...] Nuevas ediciones del texto de Velasco 1776, 1790, 1810 y 1820, alimentadas por la necesidad de los fieles [...] son una muestra de la gran popularidad que tuvo el culto en la capital durante los siglos XVIII Y XIX.⁵⁴

Este artículo de Antonio Rubial certifica que se llegó al punto en que la obra de Alonso Alberto de Velasco será mejor entendida y contextualizada en futuras investigaciones.

Clara Bargellini en “Originality and Invention in the Painting of New Spain” propone que los artistas en la Nueva España tuvieron una gran responsabilidad al modelar la cultura visual religiosa. Dentro de sus compromisos fue el peritaje y declaración de divinidad de las obras plásticas, tanto pintura como escultura. Una vez declarada como milagrosa una imagen de culto, su siguiente problema era cómo mantener el mismo canon para reproducirla. Bargellini afirma que el peritaje del Cristo de Ixmiquilpan fue el segundo en su tipo, el primero siendo el de la tilma de la Virgen de Guadalupe. Bargellini usa correctamente la fuente y al autor de *Renovación*. “Alonso Alberto de Velasco, *Renovación por si misma de la soberana imagen de Cristo Señor Nuestro crucificado* (Mexico City: Viuda de Francisco Rodríguez Lupercio, 1688), 47v-55...”.⁵⁵

William Taylor, en 2005, escribió “Two Shrines of the Cristo Renovado: Religion and Peasant Politics in Late

54 Antonio Rubial García (coord.), *La iglesia en el México Colonial* (México_ IIH-ICSyH-BUAP-EEP, 2013a), 66.

55 Clara Bargellini, “Originality and Invention in the Painting of New Spain”, en Donna Pierce, *Painting a New World. Mexican Art and Life. 1521-1821*, editado por Rogelio Ruiz Gomar y Clara Bargellini (Denver: Denver Art Museum, 2004), 281. La información está en la nota 44 del artículo en comentario.

Colonial Mexico”, donde hace una distinción clara entre la *Renovación* como una información jurídica y la *Exaltación* como “The first edition of Velasco’s apologetic book, revised for general readership from his 1688 publication, appeared in 1699”.⁵⁶ Taylor utiliza la ficha bibliográfica de José Toribio Medina en *La imprenta en México (1539-1810)*, como él mismo lo refiere en su nota número quince y afirma: “the great nineteenth-century bibliographer and historian, identified the 1688 publication as ‘un informe historial jurídico’ (a historical-juridical report) rather than a devotional history”.⁵⁷ Hasta el momento es el trabajo que distinguió los dos textos de Alonso Alberto de Velasco desde el principio, salvo porque Taylor utiliza al inicio de su artículo el nombre de Alfonso y no el de Alonso y continúa con la larga tradición de nombrar a Velasco como primer apellido.⁵⁸ El trabajo de William Taylor estudia cómo se desarrollaron los santuarios tanto en la Ciudad de México como en la zona de Ixmiquilpan y cuál fue la interacción entre el centro y la periferia respecto del culto religioso del Cristo de Santa Teresa.

En el trabajo *Theater of a Thousand Wonders. A History of Miraculous Images and Shrines in New Spain* de 2016, William Taylor continúa utilizando el apellido materno, Velasco, como el principal, pero no tiene ningún problema al contextualizar la obra de Alonso Alberto de Velasco y establece perfectamente cómo la investigación del prelado y abogado:

56 William Taylor, “Two Shrines of the Cristo Renovado: Religion and Peasant Politics in Late Colonial Mexico”, *The American Historical Review* 110, 4 (2005): 950. DOI: <https://doi.org/10.1086/ahr.110.4.945>, 950. En su texto Taylor remarca así al autor: “By itself, Velasco’s text could not bring me close to devotees and other possible histories of the image”. Misma página en comentario.

57 Taylor, “Two Shrines of the Cristo Renovado...”, 950.

58 Taylor, “Two Shrines of the Cristo Renovado...”, 947.

[...] were completed in 1685 and published in 1688 as *Renovación por sí misma de la Soberana Imagen de Christo Señor Nuestro Crucificado, Que llaman de Ytzimiquilpan...* In 1699, again with official encouragement and sponsorship, Dr. Velasco published the first of many editions of his devotional history of the image and shrine, revised for general readership from the more juridical *Renovación por sí misma*.⁵⁹

Un punto y aparte merece Idalia García Aguilar en *Secretos del estante: elementos para la descripción bibliográfica del libro antiguo*, de 2011, donde se hace un estudio y descripción bibliográfica rigurosa de los impresos novohispanos. La autora hace una distinción clara de las obras de Alonso Alberto de Velasco, entre la *Renovación* y las diferentes ediciones de la *Exaltación*. Precisamente, García Aguilar da a conocer la existencia de una edición sevillana de 1729 de la *Exaltación*.

Derek Burdette, en "Divinity and decay: the narrative of miraculous renovation and the repair of sacred images in colonial Mexico", propone que la obra de Alberto de Velasco es una "renovation narrative"⁶⁰ que se encuadra dentro de una basta estrategia de la Iglesia para poder afianzar las obras de culto religioso. Todo ello con el propósito de evitar conflictos en la devoción de los feligreses,

59 William Taylor, *Theater of a Thousand Wonders. A History of Miraculous Images and Shrines in New Spain*, (New York: Cambridge University Press, 2016), 74. Es interesante que el mismo Taylor al citar el impreso de 1790 lo haga utilizando el nombre completo del prelado y no por el apellido materno: Alonso Alberto de Velasco, *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Christo Señor crucificado...*, Mexico: Herederos de Joseph de Jáuregui, 1790. En nota 149 página 93.

60 Derek Burdette, "Divinity and Decay: the Narrative of Miraculous Renovation and the Repair of Sacred Images in Colonial Mexico", *Colonial Latin American Review* 25, 3 (2016): 351. DOI: <https://doi.org/10.1080/10609164.2016.1227633> [Consulta: 10 de febrero de 2022].

especialmente en las comunidades indígenas. En su artículo, Burdette hace una firme distinción de la *Renovación*, la *Exaltación* y la *Historia*, además de nombrar todas las ediciones, salvo la de 1729.

En 2016 se llevó a cabo en el Museo de Franz Mayer la exposición “Tesoros escondidos de los conventos carmelitas”. Ahí se pudo apreciar el patrimonio cultural de las órdenes religiosas o que se encuentran actualmente en colecciones particulares, pero que alguna vez fueron propiedad de la orden carmelitana. La exposición mostró un sinnúmero de pinturas, esculturas, relicarios, alhajas y, por supuesto, libros. Entre las reliquias que estuvieron en poder del Convento de Santa Teresa la Antigua, se encuentran algunas nombradas en las dos obras de Alonso Alberto de Velasco como la cruz de madera verde en que estuvo originalmente el Señor de Santa Teresa, las piedras que fueron mojadas por la sangre y sudor de la escultura al renovarse, el cendal que la escultura tuvo desde que se renovó, medallas votivas, objetos tocados por la escultura, yesos con la huella impresa de la planta del pie del Cristo, medidas de la cabeza, estampas, novenas. De más de 200 objetos mostrados en la exposición, una cuarta parte estaba relacionada con el Señor de Santa Teresa. En una cartela se explicaba lo importante que fue el “relato” de “Alonso Velasco” para la difusión, preservación y sustento del culto del Cristo:

En el convento de Santa Teresa la Antigua - localizado en la ciudad de México, en el costado oriente de la Catedral Metropolitana-, se veneró la imagen conocida como “Cristo de Santa Teresa”. De acuerdo con el relato titulado Renovación del Cristo, escrito por Alonso Velasco en 1698... (Cartela: El Cristo de Santa Teresa como consuelo de aflicciones).

La cartela nombra erróneamente el título del impreso, el nombre trunco del autor y la fecha no corresponde

a ninguna edición de la obra. También hay que añadir que de todos los libros –algunos europeos y otros novohispanos– en la exposición, no hubo ninguna edición de la *Exaltación*, de la *Historia*, ni mucho menos el impreso de 1688 de la *Renovación*. Muestra que la cultura impresa novohispana está subvalorada y no se le da el lugar que merece en una gran exposición como la que se organizó en el Museo Franz Mayer. Por sí solos, los impresos son un catálogo y explicación de todas las reliquias que se ofrecieron en la exposición de “Tesoros escondidos de los conventos carmelitas” y si ocurriese que, al final de los tiempos, sólo uno de los libros de Alonso Alberto de Velasco se salvara y desaparecieran todos los objetos mostrados, la cultura carmelitana podría volverse a reconstituir. Como se dijo al inicio del presente artículo, el libro es un soporte de la cultura, de la memoria y de la civilización.

Conclusiones

Se procuró subrayar lo importante que es contextualizar las fuentes, especialmente si éstas corresponden a períodos de tiempo diferentes a los que se está acostumbrado a trabajar. Los primeros bibliógrafos, tanto novohispanos, decimonónicos y de inicios del siglo xx, fueron pioneros y con un gran esfuerzo registraron miles de impresos novohispanos. En este recorrido se contextualizó la obra del doctor don Alonso Alberto de Velasco, cómo se fue transformando y utilizando su nombre y sus dos obras. El enredo que genera un investigador en los primeros trabajos debería poderse corregir, más aún si al principio los mismos autores que tuvieron una lectura desacertada de las fuentes la corrigen en trabajos posteriores. Los trabajos revisados no hicieron un estudio de la cultura escrita en el mundo novohispano, por lo que no podría pedírseles una exhaustiva contextualización de los impresos novohispanos, pero ir actualizando las fuentes al

momento de citarlas, asegura que éstas se entiendan y transmitan cada vez mejor en el tiempo.

La revisión historiográfica de la manera en que se hizo el registro de estos dos impresos nos permitirá, en la actualidad, revalorar en un contexto histórico a las mismas para que no se insista en registrarlas de manera apócrifa como notas al pie de las investigaciones. Como bien lo afirma McKenzie, refiriéndose a la lectura de una misma obra en diferentes tiempos, “their misreading has become and historical document in its own right”,⁶¹ por lo que, al mismo tiempo que podemos recontextualizarlos, también, afirma McKenzie, podemos releerlos, reeditarlos, rediseñarlos, reimprimirlos y republicarlos.⁶² Hay más autores que hablan de Alonso Alberto de Velasco, que no se mencionaron, pero que en una medida u otra también tuvieron dificultades para diferenciar la *Renovación* de la *Exaltación* de la *Historia*. Se espera que futuras investigaciones muestren más pericia bibliográfica al momento de obtener información directa sobre los dos impresos y que, unido a una lectura más crítica acerca de los textos, permitan entender la materialidad del ejemplar con el que se trabaja y no con la expectativa que se le proyecta al texto descarnado de su soporte.

Documentos consultados

“Autos e informaciones originales y sentencia declaratoria de la milagrosa renovación de la imagen del Santo Cristo crucificado de Ixmiquilpan, que está en el convento de San Joseph de Carmelitas Descalzas”,

61 D.F. McKenzie, “The book as an expressive form”, en *The Book History Reader*, editado por David Finkelstein y Alistair McCleery (New York: Routledge, 2002), 41.

62 McKenzie, “The book as an expressive form...”, 42.

1677. AGN, Indiferente Virreinal, Caja 0862, exp. 005, fol. 201.

Fuentes de consulta

Alberto de Velasco, Alonso. *Renovación por sí misma de la soberana imagen de Cristo Señor nuestro crucificado que llaman de Ytzimiquilpan [...] Narración histórica que la refiere con fundamento de hecho y derecho para que se declare por milagrosa [...] Por los Capellanes del mismo convento en los autos sobre ello con el Promotor Fiscal. Representalos [...] El doctor Alonso Alberto de Velasco...* México: por la viuda de Francisco Rodríguez Lupercio, 1688.

Alberto de Velasco, Alonso. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado [...] Que consagra a la madre de la misericordia María Santísima de los Dolores el Doctor Alonso Alberto de Velasco [...] A devoción de la madre Priora y religiosas del. Con licencia.* México: por María de Benavides viuda de Juan de Rivera en el Empedradillo, 1699.

Alberto de Velasco, Alonso. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado [...] Que consagra a la madre de la misericordia María Santísima de los Dolores el Doctor Alonso Alberto de Velasco [...] A devoción de la madre Priora y religiosas de él. Con licencia.* En México, por Doña María de Benavides Viuda de Juan de Rivera, año de 1699. Y ahora reimpresso, por los Herederos de Miguel de Rivera en el Empedradillo, 1724.

Alberto de Velasco, Alonso. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado [...] Que consagra a la madre de la misericordia María Santísima de los*

Dolores el Doctor Alonso Alberto de Velasco [...] A devoción de la madre Priora y religiosas de él. Con licencia. Impreso en México, y por su original en Sevilla, en la Imprenta de D. Francisco Sánchez Reciente, en la calle de la Sierpe, 1729.

Alberto de Velasco, Alonso. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado [...] Que consagra a la madre de la misericordia María Santísima de los Dolores el Doctor Alonso Alberto de Velasco [...] Capellán del mismo Convento.* Se hallará en la Portería de dicho Convento. Reimpresa en México, en la Imprenta del Lic. D. Joseph de Jauregui, Calle de San Bernardo, 1776.

Alberto de Velasco, Alonso. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado [...] Que consagra a la madre de la misericordia María Santísima de los Dolores el Doctor Alonso Alberto de Velasco [...] Capellán del mismo Convento.* Se hallará en la Portería de dicho Convento. Reimpresa en México, en la Oficina de los Herederos del Lic. D. Joseph de Jauregui, Calle de S. Bernardo, 1790.

Alberto de Velasco, Alonso. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado [...] Que consagra a la madre de la misericordia María Santísima de los Dolores el Doctor Alonso Alberto de Velasco [...] Capellán del mismo Convento.* Se hallará en la Portería de dicho Convento. Reimpresa en México, en la Oficina de D. Mariano de Zúñiga y Ontiveros, calle del Espíritu Santo, 1807.

Alberto de Velasco, Alonso. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado [...] Que consagra a la madre de la misericordia María Santísima de los Dolores el Doctor Alonso Alberto de*

Velasco [...] Capellán del mismo Convento. Se hallará en la Portería de dicho Convento. Reimpresa en México en la Oficina de Don Mariano de Zúñiga y Ontiveros, calle del Espíritu Santo, 1810.

Alberto de Velasco, Alonso. *Exaltación de la divina misericordia en la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado [...] Que consagra a la madre de la misericordia María Santísima de los Dolores el Doctor Alonso Alberto de Velasco [...] Capellán del mismo Convento. Se hallará en la Portería de dicho Convento. México: Reimpreso en la Oficina de Don Alexandro Valdés, calle de Santo Domingo, 1820.*

Alberto De Velasco, Alfonso. *Historia de la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado que se venera en la iglesia del convento de Santa Teresa la Antigua, escrita por el D. Alfonso Alberto de Velasco. México: Reimpresa en papel mexicano, en la calle de Palma número 4, 1845.*

Alberto de Velasco, Alonso. *Historia de la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado que se venera en la iglesia del convento de Santa Teresa la Antigua, escrita por el D. Alonso Alberto de Velasco. México: Imprenta de Andrade y Escalante. Calle de Cadena núm. 13, 1858.*

Alberto de Velasco, Alonso. *Historia de la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado que se venera en la iglesia del convento de Santa Teresa la Antigua, escrita por el D. Alonso Alberto de Velasco. México: Escuela tipográfica "Cristóbal Colón" (Antes Salesiana), 1932.*

[Alberto de] Velasco, Alonso. *Historia de la milagrosa renovación de la soberana imagen de Cristo señor nuestro crucificado que se venera en la iglesia del convento de Santa Teresa la Antigua, escrita por el Dr. Alonso Velasco. Manuel Ramos Medina, ed. México: Carmelitas descalzas de San José-CONDUMEX, 1996.*

- Amador Marrero, Pablo F. "Imaginería ligera novohispana en el arte español de los siglos XVI-XVII. Historia, análisis y restauración". Tesis de doctorado. Universidad de las Palmas de Gran Canaria, 2012.
- Andrade, Vicente de Paul. *Ensayo bibliográfico mexicano del siglo XVII*. 2.a edición. México: Imprenta del Museo Nacional, 1899. DOI: <https://ia800901.us.archive.org/16/items/ensayobibliogr00andruoft/ensayobibliogr00andruoft.pdf>
- Bargellini, Clara. "Originality and Invention in the Painting of New Spain". En *Painting a New World. Mexican Art and Life. 1521-1821*, coordinado por Donna Pierce, Rogelio Ruiz Gomar and Clara Bargellini, 79-91. Denver: Denver Art Museum, 2004.
- Becerra López, José Luis. *La organización de los estudios en la Nueva España*. México: Editorial Cultura, 1963.
- Beltrán de Alzate, Simón Esteban. *Al rey N. señor Phelipe III. el grande, rey de las Españas, y emperador de las Indias. Pone sus reales manos, por las del duque Alburquerque, su virrey, y lugarteniente en estos reinos, este sermón a la solemne dedicación del templo Metropolitano...* México: Por la viuda de Bernardo Calderón, 1656.
- Beristain y Souza, José Mariano. *Biblioteca hispano americana setentrional*. Ed. Fortino Hipólito Vera. 2a. ed. Tres tomos. Amecameca: Tipografía del Colegio Católico, 1833. https://books.google.ca/books?id=k1wSAAAIAAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false [Consulta: 11 de febrero de 2022].
- Bibliotheca Mexicana. A Catalogue of the Library of Valuable Books and Important Mss. Chiefly Relating to Mexico. Formed by the Late Señor Don José Fernando Ramírez. To be Sold by Auction, by Messrs. Puttick and Simpson, Literary Auctioneers*. London: Puttick and Simpson, 1880. <https://babel.hathitrust.org/cgi/>

- pt?id=txu.059173017574993&view=1up&seq=5 [Consulta: 10 de febrero de 2022].
- Burdette, Derek. "Divinity and Decay: the Narrative of Miraculous Renovation and the Repair of Sacred Images in Colonial Mexico". *Colonial Latin American Review* 25, 3 (2016): 351-370. DOI: <https://doi.org/10.1080/10609164.2016.1227633> [Consulta: 10 de febrero de 2022].
- Cruz, Salvador. "Examen de una imagen de caña de maíz, el Cristo de Santa Teresa, en los siglos XVII y XIX". *Revista Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas* 9, 36, (1967): 63-71. DOI: <https://doi.org/10.22201/iie.18703062e.1967.36.843> [Consulta: 3 de marzo de 2022].
- Cuadriello, Jaime. "Tierra de prodigios: la ventura como destino" en Museo Nacional de Arte. *Los pinceles de la historia. El origen del reino de la Nueva España. 1680-1750*. México: Banamex-Conaculta, 1999.
- Chartier, Roger. *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*. Barcelona: Gedisa, 2005.
- Doménech García, Sergi. "La formación de la imagen de los Siete Príncipes. Descripción diacrónica, fuentes y hermenéutica". *Imago. Revista de Emblemática y Cultura Visual*, 1 (2009): 117-133. <https://ojs.uv.es/index.php/IMAGO/article/view/1161> [Consulta: 5 de marzo de 2022]
- Doménech García, Sergi. "Imagen y devoción de los Siete Príncipes angélicos en Nueva España y la construcción de su patrocinio sobre la 'Evangelización'". *Ars Longa* 23, (2014): 151-171. <https://roderic.uv.es/handle/10550/49909> [Consulta: 5 de marzo de 2022].
- Eguiara et Eguren, Joanne Josepho. *Bibliotheca mexicana: sive, eruditorum historia virorum qui in America Boreali nati, vel alibi geniti, in ipsam domicilio aut studijs asciti, quavis lingua scripto aliquid tradiderunt: eorum*

- praesertim quipro fide catholica & pietate amplianda fovendaque, eregie factis & quibusvis scriptis florere editis aut ineditis.* Mexici: Ex novâ Typographiâ in Ædibus Authoris eiditioni ejufdem. Bibliothecæ deftinatâ, 1755. <http://cdigital.dgb.uanl.mx/la/1080019596/1080019596.html> [Consulta: 12 de febrero de 2022]
- Eguiara et Eguren, Joanne Josepho. *Biblioteca mexicana*, traducción por Benjamín Fernández Valenzuela, editado por Ernesto de la Torre Villar. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1986.
- García, Idalia. *Secretos del estante. Elementos para la descripción bibliográfica del libro antiguo.* México: CUIB-UNAM, 2011.
- García Ayluardo, Clara. *Desencuentros con la tradición. Los fieles y la desaparición de las cofradías de la Ciudad de México en el siglo XVIII.* México: FCE, 2015.
- González Gallardo, María Fernanda. "Las tesis de licenciados y doctores en leyes de la Real Universidad de México en el siglo XVII: Código". Tesis de Maestría. UNAM, 2014.
- Gutiérrez Dávila, Julián. *Memorias históricas de la Congregación de el Oratorio de la Ciudad de México.* México: En la imprenta real del superior gobierno, 1736.
- Hernández García, Ignacio. "El Cristo renovado de Santa Teresa de la Ciudad de México en los avatares del tiempo". Tesis de Licenciatura. UNAM, 1999. DOI: <http://132.248.9.195/PD1999/272736/Index.html> [Consulta: 20 de febrero de 2022]
- Labarre, Albert. *Historia del libro.* México: Siglo XXI, 2002.
- León, Nicolás. *Bibliografía mexicana del siglo XVIII.* México: Imprenta de Francisco Días de León, 6 tomos, 1902-1908. DOI: http://cdigital.dgb.uanl.mx/la/1080019591_C/1080019591_C.html [Consulta: 5 de febrero de 2022].

- Levine, Frances. *Doña Teresa Confronts the Spanish Inquisition. A Seventeenth-Century New Mexican Drama*. Norman: University of Oklahoma Press, 2016.
- López Bajonero, Raúl Manuel. "La vida y andanzas de un libro antiguo en Nueva España y la península ibérica. Cultura escrita en la obra hierofánica del doctor don Alonso Alberto de Velasco". Electronic Thesis and Dissertation Repository, 2017. <https://ir.lib.uwo.ca/etd/4584> [Consulta: 27 de febrero de 2022]
- Maza, Francisco. *Las tesis impresas de la antigua Universidad de México*. México: UNAM-IEE, 1944.
- Mckenzie, D.F. "The book as an expressive form". En *The Book History Reader*, editado por David Finkelstein y Alistair McCleery, 27-46. New York: Routledge, 2002.
- Medina, José Toribio. *La imprenta en México (1539-1821)*. 8 v. Santiago de Chile: Impreso en casa del autor, 1908-1912.
- Millares Carlo, Agustín. *Cuatro estudios biobibliográficos mexicanos*. México: Fondo de Cultura Económica, 1992.
- Museo Nacional de Arte. *Los pinceles de la historia. El origen del reino de la Nueva España. 1680-1750*. México: Banamex-Conaculta, 1999.
- Plaza y Jaén, Cristóbal Bernardo de la. *Crónica de la Real y Pontificia Universidad de México. Escrita en el siglo xvii*. 2 vol. México: UNAM, 1931.
- Ramírez González, Clara Inés. *Universidad y familia. Hernando Ortiz de Hinojosa y la construcción de un linaje, siglos xvi... al xx*. México: UNAM, 2013.
- Rama, Ángel. *La ciudad letrada*. Montevideo: Arca, 1998.
- Ramos Medina, Manuel. *Imagen de santidad en un mundo profano. Historia de una fundación*. México: Universidad Iberoamericana, 1990.
- Rivas Mata, Emma. "Bibliografías novohispanas o historia de varones eruditos". Tesis de maestría. UNAM, 1998.

- DOI <http://132.248.9.195/pdbis/267085/Index.html>
[Consulta: 14 de febrero de 2022]
- Reed, Benjamin. "Devotion to Saint Philip Neri in Mexico City, 1659-1821: Religion, Politics, Spirituality and Identity". *Latin American and Iberian Institute Visiting Library Scholar Presentation*, 2011. https://digitalrepository.unm.edu/greenleaf_scholars/2/ [Consulta: 14 de febrero de 2022]
- Rubial García, Antonio. *La santidad controvertida. Hagiografía y conciencia criolla alrededor de los venerables no canonizados de Nueva España*. México: FCE-UNAM-FFYL, 1999.
- Rubial García, Antonio. "La crónica religiosa: historia sagrada y conciencia colectiva" *Historia de la literatura mexicana desde sus orígenes hasta nuestros días. La cultura letrada en la Nueva España del siglo XVII*. Raquel Chang-Rodríguez Coord. México: Siglo Veintiuno editores-UNAM, 2002.
- Rubial García, Antonio. "Tesoros simbólicos. Imágenes sagradas en los monasterios femeninos de las ciudades virreinales novohispanas" *Historicas* 37, 1 (2013a): 57-72. <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/historica/article/view/7641/7891> [Consulta: 10 de febrero de 2022].
- Rubial García, Antonio. *La iglesia en el México Colonial*. México: IIH-ICSYH-BUAP-EEP, 2013b.
- Rubial García, Antonio. *El paraíso de los elegidos. Una lectura de la historia cultural de Nueva España (1521-1804)*. México: FCE-UNAM-FFYL, 2014.
- Sánchez Reyes, Gabriela. "El descubrimiento del Templo Mayor bajo las casas virreinales de la condesa de Peñalva". En *100 años del Templo Mayor*, coordinado por Lourdes Cué Ávalos. México: INAH, 119-187.
- Sanguinetti, Marta Canessa de. *El bien nacer: limpieza de oficios y limpieza de sangre. Raíces ibéricas de un mal latinoamericano. Del siglo XIII al último tercio del siglo XIX*. Montevideo: Taurus, Ediciones Santillana, 2000.

- Taylor, William. "Two Shrines of the Cristo Renovado: Religion and Peasant Politics in Late Colonial Mexico". *The American Historical Review* 110, 4 (2005): 945-974. DOI: <https://doi.org/10.1086/ahr.110.4.945>
- Taylor, William. *Theater of a Thousand Wonders. A History of Miraculous Images and Shrines in New Spain*. New York: Cambridge University Press, 2016.
- Vetancurt, Agustín de, Fr. *Teatro mexicano: descripción breve de los sucesos ejemplares, históricos, políticos, militares y religiosos del Nuevo mundo occidental de las indias*. Tomo I. México: Imprenta de I. Escalante, Biblioteca Histórica de la Iberia, tomo VII, 1871.
- Wanderley, Marcelo da Rocha. "'Si saben ustedes de méritos'. Escritura, carreras de abogados y redes personales en Nueva España (1590-1700)". En *Carrera, linaje y patronazgo. Clérigos y juristas en Nueva España, Chile y Perú (siglos XVI-XVIII)*, coord. Rodolfo Aguirre Salvador México: UNAM-CESU, Plaza y Valdés, 2004.